

Совет Безопасности

Distr.: General
24 December 2018
Russian
Original: French

Письмо Генерального секретаря от 19 декабря 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на резолюцию 1966 (2010) Совета Безопасности от 22 декабря 2010 года, которой Совет учредил Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов, и, в частности, на пункт 2 статьи 10 Устава Механизма (приложение 1 к указанной резолюции), касающийся назначения судьи для заполнения вакансии в реестре судей Механизма.

Первый пункт статьи 8 Устава Механизма предусматривает, что Механизм располагает реестром из 25 независимых судей.

Один из судей Механизма, г-н Мпарани Мами Ричард Раджонсон (Мадагаскар), скончался 2 октября 2018 года.

Согласно пункту 2 статьи 10 Устава Механизма, «[в] случае вакансии в реестре Генеральный секретарь после консультаций с Председателем Совета Безопасности и Председателем Генеральной Ассамблеи назначает на соответствующий оставшийся срок полномочий лицо, отвечающее требованиям пункта 1 статьи 9 Устава».

Пункт 1 статьи 9 Устава гласит:

> «В качестве судей избираются лица, обладающие высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью, которые удовлетворяют требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности. Особое внимание уделяется опыту судейской работы в [Международном трибунале по бывшей Югославии] или [Международном уголовном трибунале по Руанде]».

Процедура выбора кандидата на основании пункта 2 статьи 10, которая была бы применима, в частности, при возникновении вакансии в результате смерти судьи или выхода его в отставку в течение срока его полномочий, в Уставе Механизма не предусматривается. В соответствии с практикой, которая применялась в случае вакансий в Международном трибунале по бывшей Югославии и Международном уголовном трибунале по Руанде и которая начиная с 2016 года также применяется для заполнения вакансий в реестре судей Механизма, к государству гражданства судьи, которого надлежит заменить, обращается просьба представить соответствующую кандидатуру. В связи с этим правительство Мадагаскара предложило кандидатуру г-на Махандрисоа Эдмонда Рандрианирины для замены покойного судьи Раджонсона на оставшуюся часть срока его полномочий, который истекает 30 июня 2020 года.

18-22569 (R) 261218 261218

Просьба отправить на вторичную переработку





Я считаю, что г-н Рандрианирина удовлетворяет требованиям, указанным в пункте 1 статьи 9 Устава Механизма.

В соответствии с пунктом 2 статьи 10 Устава Механизма, я буду ожидать Вашего мнения относительно назначения г-на Махандрисоа Эдмонда Рандрианирины на должность судьи Механизма.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**